



DaChan Food (Asia) Limited
大成食品(亞洲)有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)
(股份代號：3999)



来源透明
吃的安心

中期報告 2010

1 目錄

	頁次
公司資料	2
主席報告	4
管理層討論及分析	6
企業社會責任	12
審閱報告	13
中期財務報告	
綜合損益表	14
綜合全面損益表	15
綜合資產負債表	16
綜合權益變動表	18
簡明綜合現金流量表	19
未經審核中期財務報告附註	20
企業管治	39
其他資料	40

董事

執行董事

韓家寰先生(主席)
許卓勝先生
陳福獅先生

非執行董事

韓家宇先生
韓家宸先生
Nicholas William Rosa 先生
趙天星先生

獨立非執行董事

陳治博士
劉福春先生
魏永篤先生

審核委員會

魏永篤先生(主席)
陳治博士
劉福春先生

薪酬委員會

劉福春先生(主席)
陳治博士
韓家宇先生
韓家寰先生
魏永篤先生

提名委員會

陳治博士(主席)
劉福春先生
韓家宸先生
韓家寰先生
魏永篤先生

執行委員會

韓家寰先生(主席)
許卓勝先生
陳福獅先生
黃士坤先生
陳禮琴女士
歐倉舟先生
李益銘先生

公司秘書

彭小燕女士

法律顧問

張秀儀 唐滙棟 羅凱栢 律師行
香港港灣道30號
新鴻基中心5樓501室

核數師

畢馬威會計師事務所
執業會計師
香港中環遮打道10號
太子大廈8樓

主要往來銀行

香港上海滙豐銀行有限公司
香港中環
皇后大道中1號

星展銀行(香港)有限公司
香港中環
皇后大道中99號
中環中心

3 公司資料

註冊辦事處

Clifton House, 75 Fort Street, George Town
P.O. Box 1350, Grand Cayman KYI-1108
Cayman Islands

香港主要辦事處

香港九龍
尖沙咀廣東道25號
港威大廈1座1805-06室

中國辦事處

中國
北京市朝陽區
朝陽門外大街甲6號
萬通中心C座4樓401室
郵政編號100020

開曼群島股份登記及過戶總處

Butterfield Fund Services (Cayman) Limited
Butterfield House, 68 Fort Street
P.O. Box 705, Grand Cayman KYI-1107
Cayman Islands

香港股份登記及過戶分處

卓佳證券登記有限公司
香港灣仔
皇后大道東28號
金鐘匯中心26樓

公司網站

<http://www.dfa3999.com>

股份代號

3999

投資者關係

有關投資者關係之查詢，請聯絡：
投資者關係經理
電話：+86-10-59047676
傳真：+86-10-59070176
電郵：investment@dachanfoodasia.com

主席報告



来源透明 吃的安心

从农场到质检记录，查安心码都看的到

农业部无公害农产品
认证编号：WGH-04-07851

来源透明
吃的安心

家禽
Poultry

吃的安心

从农场到质检记录，查安心码都看的到



来源透明 吃的安心

从农场到质检记录，查安心码都看的到

家禽
Poultry

来源透明 吃的安心

来源透明 吃的安心



5 主席報告

各位股東，

中國的經濟繼續在全球金融危機中回升，並於二零一零年上半年增長11.1%。儘管本集團整體業績受到不利於雞肉及向外部客戶銷售飼料分部（該等分部共計佔本集團總營業額的91.7%）經營環境的負面影響，但本集團於期內仍維持增長。

儘管雞肉及向外部客戶銷售飼料分部的經營環境嚴峻，但本集團在加工食品分部取得顯著成長。在中國，超市渠道在加工食品分銷方面正扮演著日益重要的角色，逐漸替代如街市等傳統渠道。儘管超市及便利店約僅佔中國所有零售市場的5%，但彼等佔超過全國三分之一的零售銷售額。

由於中國的超市渠道繼續發展，憑藉本集團與中國超市連鎖店的長期穩定關係，將有利於大成食品發展加工食品業務至更大規模。本集團加工食品業務的大客戶均為知名國際及國內超市連鎖店：沃爾瑪、家樂福、好又多、樂購、世紀聯華、麥德龍、歐尚及易買得。事實上，相較去年年底，本集團超市的加工食品產品銷售於二零一零年上半年增長顯著。

本集團正迅速提高加工食品產品在中國的滲透，成功進入新市場如武漢、成都、山東、廈門及黑龍江。本集團正逐步拓展於中國的品牌業務。於二零一零年七月底，本集團的「姐妹廚房」產品已成功在北京、天津及南京的115家超市上架。本集團亦成功提升北京「姐妹廚房」烤雞店的知名度。該烤雞店獨家銷售本集團自身產品。

本集團繼續在零售市場取得良好發展，成功提升品牌知名度。尤其本集團擁有的食品安全可追溯體系，讓客戶能夠透過互聯網及移動電話追蹤產品從來源地到餐桌的整個過程，已獲廣泛接受。

於回顧期間內，本集團在拓展加工食品出口業務至海外市場上取得進一步發展，月度出口額於六月創下歷史新高。由於本集團的研發投入，炭烤豬肉片及炭烤雞腿等新產品受到日本一線超市及便利店的廣泛接受。

於二零一零年上半年，本集團的雞肉業務經營環境極其嚴峻。玉米價格上漲及市場過度供應導致生豬價格大幅下挫，引發雞肉價格急劇下跌，連同產品成本增加引致該分部毛利明顯萎縮。但由於本集團於歷年所樹立的品牌知名度高，本集團於期內順利發展雞肉業務及拓展其客戶基礎。

六月，全國豬糧比跌至低於5%的盈虧平衡點。低利潤率及中國疫病爆發導致豬農飼養豬積極性降低，繼而減少飼料產品需求。越南的豬藍耳病及豬流感亦使豬肉需求下滑，因而豬飼料需求減少。在需求疲軟的背景下，向外部客戶市場銷售飼料的競爭加劇，因而進一步擠壓毛利空間。不過，本集團仍能透過優化銷售渠道取得於中國的飼料業務的穩定增長。在越南市場，由於本集團的品牌知名度繼續提升，成功拓展飼料業務。

自二零一零年下半年初起，本集團已見雞肉及向外部客戶銷售飼料業務的經營環境逐步改善。本集團的產品需求開始上升及平均售價上漲。此為本集團對本年度下半年取得較高毛利及各項業務增長之審慎樂觀原因之所在。

本集團繼續投資拓展產能及市場份額。本集團已製定計劃在其他一線城市（如上海及廣州）複製烤雞店業務模式。作為進一步提高產品差異化的策略之一，本集團正推出新舉措，以增加食品安全可追溯體系的透明度，如提供養殖場業主照片等。隨着客戶日趨注重農產品安全及質素，本集團對食品安全的投入將成為未來發展的優勢。

本人謹代表本集團向各位股東、客戶及僱員的鼎力支持表示由衷的感謝。

主席
韓家寰

香港，二零一零年八月二十日

整體經營業績

	截至六月三十日止六個月		增減百分比
	二零一零年	二零零九年	
經營收入(千美元)	660,681	560,563	17.9
毛利(千美元)	37,102	41,722	-11.1
毛利率(%)	5.6	7.4	
本公司擁有人應佔溢利(千美元)	3,061	6,962	-56.0

於二零一零年上半年，本集團的經營環境仍然充滿挑戰。由於豬肉價格下滑，令雞肉的平均售價受到影響。另外，作為雞飼料主要組成成分的玉米價格上升，成本增加為雞肉業務構成壓力。在外部客戶分部飼料業務方面，生豬疫情導致部份豬農面對沉重經營困難，衝擊豬飼料的平均售價。然而，本集團的加工食品分部錄得強勁增長，加工產品出口量更於期內創下歷史新高。

儘管經營環境嚴峻，本集團截至二零一零年六月三十日止六個月的經營收入為660,700,000美元，較去年同期增長17.9%。三個主要業務分部的銷售額均於期內錄得穩定增長，雞肉及飼料分部繼續成為本集團的最大的經營收入來源，分別佔本集團收入總額的50.0%及41.7%。加工食品分部迅速發展，成為本集團的重要收入來源，於期內佔經營收入總額的8.3%。

由於雞肉平均售價下跌，加上經營成本增加，毛利下降11.1%至37,100,000美元，毛利率則下降至5.6%，股東應佔溢利下降56.0%至3,100,000美元。

業務分部業績

雞肉

	截至六月三十日止六個月		增減百分比
	二零一零年	二零零九年	
經營收入(千美元)	330,229	275,956	19.7%
毛利(千美元)	1,229	5,003	-75.4%
毛利率(%)	0.4	1.8	

該分部包含三類業務：冰鮮及冷凍雞肉、契約農戶飼料及供應契約戶的雞雛銷售。冰鮮及冷凍雞肉以「大成」品牌在市場出售，供應予快餐、酒店、食品加工廠及其他食品服務供應商。

7 管理層討論與分析

於期內，受惠於大型國際及中國客戶的穩定需求，及來自酒店、快餐及農貿市場的需求增加，冰鮮及冷凍雞肉銷售量增長12.4%。此外，本集團透過增加市場推廣及改進產品組合拓展其客戶基礎。雞肉分部於二零一零年上半年錄得330,200,000美元的經營收入，較去年同期增長19.7%，佔本集團總經營收入50.0%。

然而，原料成本上漲及平均售價下滑，導致雞肉分部的毛利相應下調，雞肉分部於二零一零年上半年錄得1,200,000美元的毛利，按年下降75.4%，毛利率下降至0.4%。此外，玉米是雞飼料的主要組成成分，其價格於期內急速上漲24.8%，亦為該分部的毛利率造成壓力。

向外部客戶銷售飼料

	截至六月三十日止六個月		
	二零一零年	二零零九年	增減百分比
經營收入(千美元)	275,814	244,386	12.9%
毛利(千美元)	28,588	30,988	-7.7%
毛利率(%)	10.4	12.7	

該分部的收入主要來自銷售幼豬、母豬、肉豬、家禽及向中國、越南及馬來西亞銷售飼料。玉米及豆粕為本集團飼料的主要組成成分。

該分部經營收入錄得穩定增長，上升12.9%至275,800,000美元。本集團過去於中國推廣公司品牌的努力已取得成果，成功促進了本集團市場份額的增長。此外，越南市場亦於期內錄得穩健發展，經營收入上升21.6%至100,900,000美元。

本集團在開發功能性飼料的努力，亦是該分部錄得增長的原因之一。該等飼料有助提升幼豬、母豬、肉豬及家禽的免疫力。本集團的產品經過特別的研製和配方，在將生產成本控制在較低水平的同時，亦能提升動物的免疫力和對疾病的抵抗力，並促進其生長。本集團更特別開發生產優質瘦肉所需的新飼料品牌，以滿足來自高端市場的需求。

有見行業出現整固，本集團相應增加對大型家禽及養豬場的銷售，從而提高銷售額。本集團亦透過增加直銷來優化銷售渠道、研發及銷售團隊，提升本集團研發新產品的能力及拓展銷售渠道。

然而，中國及越南的生豬疫情爆發，對當地市場的豬肉需求造成衝擊，導致豬肉價格大幅下跌。小型豬農首當其衝，他們對飼料的需求亦相應下降。此外，玉米價格增長24.8%，導致原料價格顯著增加，令飼料分部的毛利按年下降7.7%至28,600,000美元，毛利率則下降至10.4%。

加工食品

	截至六月三十日止六個月		增減百分比
	二零一零年	二零零九年	
經營收入(千美元)			
— 中國內地	39,340	28,148	39.8%
— 出口	15,298	12,073	26.7%
合計	54,638	40,221	35.8%
毛利(千美元)			
— 中國內地	5,297	3,749	41.3%
— 出口	1,988	1,982	0.3%
合計	7,285	5,731	27.1%
毛利率(%)			
— 中國內地	13.5	13.3	
— 出口	13.0	16.4	
總計	13.3	14.2	

加工食品業務包括分銷「姐妹廚房」品牌的冰鮮肉及冷凍肉，以及滷製、預炸及速食食品。本集團於中國銷售該等產品，及出口到海外市場，如日本、新加坡及香港。

受惠於本集團優化產品組合，多元化的銷售渠道及品牌業務的理想表現，加工食品分部錄得54,600,000美元的經營收入，佔本集團總營業額的8.3%（二零零九年上半年：7.2%）。該分部毛利於期內增長27.1%至7,300,000美元。

於回顧期六個月內，本集團的出口業務取得穩定增長。我們在日本市場穩步發展，產品已於當地的大型超市及便利連鎖店上架。雖然平均售價下跌4.3%，但出口業務銷售量增長32.4%，經營收入創下新高。然而，人民幣升值及勞動成本增加造成的壓力導致該分部毛利率下跌至13.0%。

透過優化銷售渠道，及加大宣傳以提升「姐妹廚房」品牌知名度，本集團成功於期內迅速拓展中國市場。為促進國內零售雞肉市場的發展，本集團已為加工肉類產品開發安全代碼，讓客戶可透過電話或互聯網獲取所購產品的詳細信息。於期內，本集團更推出第二代安全代碼，讓客戶不僅可以獲得有關飼料來源、農場及食品加工地點以及檢測結果等資料，更將顯示農戶的照片。於二零一零年上半年，向大型超市銷售業務較去年底顯著增長。本集團的品牌產品已於北京、南京及天津等一線城市的樂購、家樂福及沃爾瑪等大型超市上架。此外，本集團亦於新市場向送餐服務及酒店供應品牌產品，如武漢、成都、山東、福建及黑龍江。

此外，於二零零九年，本集團開始發展零售業務，透過於北京開設烤雞店強化品牌。該等烤雞店提供全系列「姐妹廚房」品牌產品，主要目標為白領及主婦。藉著垂直整合的供應鏈，本集團能夠透過新的銷售點向零售客戶提供服務。

9 管理層討論與分析

獎項及殊榮

大成贏得於未來三年在中國向百勝餐飲集團旗下的肯德基供應雞肉的合約，金額達人民幣17億元。除此之外，大成亦位列「中國白羽肉雞企業二十強」、及中國畜牧業協會頒發的「中國白羽肉雞行業十佳企業家」。大成亦入選為「全國飼料工業企業五十強」及「全省畜產品加工龍頭企業二十強」，並獲頒為「商檢A類企業」、「海關A類企業資格」及「中國肉類食品行業影響力企業家」。

前景及未來計劃

展望未來，中國經濟穩定增長將繼續擴大市場對優質肉產品的需求，預期豬肉價格將於下半年回升，有利於雞肉銷售及飼料需求。本集團將繼續拓展新的海外市場，擴闊本集團的銷售渠道。

雞肉

由於生活水平提高，本集團預期雞肉的市場需求將於不久的將來進一步增長。本集團亦將密切監察及管理市價波動風險。於二零一零年下半年，本集團將重點提高生產效率及提升原料使用率，進一步提升競爭優勢。本集團亦將努力推廣品牌，創造品牌價值差異，推動產品的平均售價，同時繼續拓展銷售渠道，擴大市場份額及銷售額。

向外部客戶銷售飼料

市場對肉類的強勁需求或將帶動對飼料的需求。本集團預期其飼料銷售於二零一零年將繼續穩步增長。此外，越南是世界上增長最快的水產品出口國，本集團已為於該市場未來發展打下堅實基礎。

展望未來，小型豬場將出現進一步整合，帶動增加飼料需求。本集團將繼續透過擴大向大型養雞場及養豬場的銷售渠道提升毛利。本集團於過去成功樹立品牌，今後亦將繼續致力推廣品牌，以提升本集團於中國及越南的品牌價值。本集團的研發中心使本集團能夠滿足市場對有助於動物的營養吸收、免疫力及疾病控制的飼料的要求。該些策略不僅可為本集團帶來新的增長動力，更將鞏固本集團於中國、越南及馬來西亞的飼料市場的領導地位。

亞洲營養技術(本公司之非全資附屬公司)及大成國際(大成長城企業之直接全資附屬公司)於越南成立一家合營公司以經營水產飼料業務。過往，本集團經營的水產飼料包括魚飼料及蝦飼料，但該分部收入較小。為於水產飼料業務方面取得突破，本集團計劃與於水產飼料領域具有豐富經驗、知識及資源的大成國際合作。

加工食品

近年來，本集團從過往集中生產較低利潤的雞肉及副產品，成功轉為致力發展利潤較高的加工食品，為未來實現可持續增長建立基礎。本集團將集中拓展中國市場，在天津新落成的廠房將配合我們於國內市場的發展。出口市場方面，本集團將繼續開發新產品，在服務現有客戶的同時，進一步拓展客戶基礎，包括日本、新加坡及香港的酒店連鎖店、超級市場及便利店。

此外，本集團計劃於中國的一線城市開設更多烤雞店，並努力改善全部現有分銷渠道，以實現快速增長。

本公司的長期目標，是繼續從過往集中生產較低利潤的雞肉及副產品，改為致力發展利潤較高的加工食品，從而實現可持續增長。本集團將繼續增加中國市場的份額，並繼續拓展酒店連鎖店、超級市場及便利店等的分銷渠道，以實現快速擴張。截至七月底，本集團於北京、天津及南京擁有115個分銷點。過去數年，本集團的國際客戶於中國的市場份額取得顯著增長，全球十大超市連鎖店佔中國超市總銷售額的60%，其中八家超市已經是本集團的客戶，我們預期來自該等客戶的需求將不斷增加。零售方面，本集團計劃把成功的烤雞店模式複製至上海及廣州等一線城市，推廣品牌之餘，更可增加向終端客戶的直接銷售量。

財務回顧：

1) 其他收入及經營開支

於二零一零年首六個月，本集團的其他收入達2,300,000美元(二零零九年：1,900,000美元)。其他收入主要包括人民幣升值之匯兌收益、利息收入及政府補助。

經營開支佔經營收入的5.5%，二零零九年同期為5.7%。經營開支佔比之下降，主要來自於管理費用的節省。

2) 流動資金、財務資源及資本架構

於二零一零年六月三十日，本集團的現金及銀行結餘為41,800,000美元，較二零零九年十二月三十一日減少12,100,000美元，該變動得益於本集團加強了資金的流動性管理。本集團的銀行貸款增加23,500,000美元至52,100,000美元(二零零九年十二月三十一日：28,600,000美元)。資產負債率為40.1%(二零零九年十二月三十一日：37.3%)。流動比率為1.4(二零零九年十二月三十一日：1.6)。這些變動主要源於為降低原料成本而進行的策略採購執行。

3) 資本開支

於二零一零年首六個月，本集團購買物業、機器及設備耗資13,800,000美元，主要用於天津飼料廠、熟食廠和遼寧飼料廠的建設。

4) 匯率

本集團的交易主要以美元、人民幣及越南盾計值。於二零一零年上半年，人民幣升值0.5%，越南盾貶值3.2%。

5) 股息

董事會不建議就截至二零一零年六月三十日止六個月期間派付任何中期股息。

11 管理層討論與分析

6) 資產抵押

於二零一零年六月三十日，銀行存款200,000美元與約為2,700,000美元的土地及建築物、廠房及機器已抵押作為銀行信貸2,300,000美元的擔保，其中1,700,000美元的信貸額於二零一零年六月三十日已動用。

7) 資本承擔及或然負債

於二零一零年六月三十日，本集團的資本承擔總額為23,700,000美元。就本公司所知，於二零一零年六月三十日，並無任何重大或然負債或資產負債表外承擔。

僱員薪酬及培訓

於二零一零年六月三十日，本集團共有14,271名僱員(二零零九年十二月三十一日：14,013名)。本集團根據行業慣例、財務表現及僱員的工作表現向僱員支付薪酬。本集團亦向僱員提供保險、醫療福利及強積金等其他額外福利，以保留各忠實員工。

本集團十分重視僱員培訓及發展。本集團為管理層員工及其他僱員已提供多項培訓項目，以不斷提升彼等的技能及知識。本集團執行此等計劃乃為提高員工的質素，同時為彼等提供最佳的個人職志發展機會，本集團相信該等計劃對本集團及其僱員均有裨益。

由於全球暖化加劇，對環境及人類生存構成嚴重威脅，發展低碳經濟成為各企業的共同目標。作為一個負責任的企業公民，大成食品為食品行業首批致力實踐低碳生產的企業之一。

於二零一零年上半年，大成食品(亞洲)有限公司與第三方專業機構合作，評估大成食品於二零零九年全年的溫室氣體排放(碳排放量測)。於二零零九年，大成食品二氧化碳排放量為159,000噸。作為全國首家進行該測量的食品公司，大成食品已證明其保護環境的決心。大成食品在碳量測方面採納國際標準。該碳量測乃根據國際認可的測量標準進行，即世界資源研究所及世界可持續發展工商理事會製定的溫室氣體排放協議及國際標準化組織製定的ISO 14064-1標準。於二零零九年，大成食品的溫室氣體排放的主要來源為用電，佔排放總量的99.94%。其他排放來源包括機動車輛及發動機燃料燃燒以及雞糞排放。

於完成碳量測之後，大成食品將參考所得資料製定碳中和計劃，努力透過其他合適途徑抵消溫室氣體排放。大成食品計劃明確未來在其產品包裝上標識產品碳足跡。

此外，大成食品亦透過利用新技術發展低碳經濟，有效降低溫室氣體排放。例如，大成食品建設的新一代綠色養雞場透過採用較高隔離標準、使用低耗能鍋爐及節能照明以及更好的通風等手段，大幅減少二氧化碳排放量。據估計，大成食品的綠色養雞場的耗能較傳統養雞場低18%。例如，大成食品每三個共同養殖360,000頭雞的標準雞舍每年可減少二氧化碳排放量3,480噸，相等於190,000棵樹一年的二氧化碳吸收量。大成食品未來將進一步推廣應用綠色養殖。同時，大成食品亦積極與相關專業節能公司合作研究利用合同能源管理模式(一種新的節能模式)，有效減低本公司的溫室氣體排放量。



致大成食品(亞洲)有限公司董事會的審閱報告 (於開曼群島註冊成立之有限公司)

引言

我們已審閱載列於第14至38頁大成食品(亞洲)有限公司的中期財務報告，此中期財務報告包括截至二零一零年六月三十日的綜合資產負債表與截至該日止六個月的相關綜合損益表、綜合全面損益表、綜合權益變動表及簡明綜合現金流量表以及附註解釋。《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》規定須編製符合上市規則相關規定和國際會計準則委員會頒佈的《國際會計準則》第34號*中期財務報告*規定的中期財務報告。董事須負責根據《國際會計準則》第34號編製及列報中期財務報告。

我們的責任是根據我們的審閱對中期財務報告作出結論，並按照我們雙方所協定的委聘條款，僅向全體董事會報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

審閱範圍

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審閱工作準則》第2410號*實體的獨立核數師對中期財務資料的審閱*進行審閱。中期財務報告審閱工作包括主要向負責財務會計事宜的人員詢問，並應用分析和其他審閱程序。由於審閱的範圍遠較按照香港審計準則進行審核的範圍為小，所以不能保證我們會注意到在審核中可能會被發現的所有重大事項。因此，我們不會發表任何審核意見。

結論

根據我們的審閱工作，我們並沒有注意到任何事項令我們相信截至二零一零年六月三十日的中期財務報告在所有重大方面並未按照《國際會計準則》第34號*中期財務報告*的規定編製。

畢馬威會計師事務所

執業會計師
香港中環
遮打道10號
太子大廈8樓

二零一零年八月二十日

截至二零一零年六月三十日止六個月－未經審核

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
經營收入	3	660,681	560,563
銷售成本		(623,579)	(518,841)
毛利		37,102	41,722
生物資產公允價值的變動減估計銷售點成本		(143)	470
按公允價值初次確認農產品		1,278	1,722
因銷售及出售農產品而撥回的公允價值		(1,559)	(1,961)
其他收入	5	2,300	1,937
分銷成本		(17,512)	(14,311)
行政開支		(18,341)	(16,549)
其他經營開支		(532)	(987)
經營溢利		2,593	12,043
財務開支	6(a)	(1,409)	(1,254)
應佔合營公司虧損		(82)	–
除稅前溢利	6	1,102	10,789
所得稅	7	2,793	(1,866)
期內溢利		3,895	8,923
下列人士應佔：			
本公司擁有人		3,061	6,962
非控股權益		834	1,961
		3,895	8,923
每股盈利			
－基本(美仙)	9	0.30	0.69
－攤薄(美仙)	9	0.30	0.69

第20頁至第38頁的附註為本中期財務報告的一部份。應付予本公司權益持有人的股息之詳情載於附註14(a)。

綜合全面損益表

截至二零一零年六月三十日止六個月－未經審核

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
期內溢利	3,895	8,923
換算香港以外附屬公司財務報表之匯兌差額	(124)	1,188
期內全面收益總額	3,771	10,111
下列人士應佔：		
本公司擁有人	3,228	8,029
非控股權益	543	2,082
期內全面收益總額	3,771	10,111

第20頁至第38頁的附註為本中期財務報告的一部份。

於二零一零年六月三十日—未經審核

	附註	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
非流動資產			
固定資產	10		
—物業、廠房及設備		161,877	156,801
—預付租賃款項		16,209	16,417
於合營公司的權益		1,306	212
遞延稅項資產		6,774	2,133
		186,166	175,563
流動資產			
存貨		97,894	97,200
生物資產		1,499	1,748
應收貿易賬款及其他應收款項	11	97,745	81,994
可收回所得稅		1	1
已抵押銀行存款		238	979
現金及現金等價物	12	41,784	53,931
		239,161	235,853
流動負債			
應付貿易賬款及其他應付款項	13	115,162	121,265
計息借貸		50,854	26,417
應付所得稅		3,362	3,375
		169,378	151,057
流動資產淨值		69,783	84,796
資產總值減流動負債		255,949	260,359
非流動負債			
計息借貸		1,251	2,213
遞延稅項負債		15	14
		1,266	2,227
資產淨值		254,683	258,132

第20頁至第38頁的附註為本中期財務報告的一部份。

17 綜合資產負債表

於二零一零年六月三十日－未經審核

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
資本及儲備		
股本	12,921	12,926
儲備	213,910	214,307
本公司擁有人應佔權益總值	226,831	227,233
非控股權益	27,852	30,899
權益總值	254,683	258,132

經由董事會於二零一零年八月二十日批准及授權刊發。

韓家寰
主席

陳福獅
執行董事

第20頁至第38頁的附註為本中期財務報告的一部份。

本公司權益持有人應佔

附註	以股份為基礎的								合計 千美元	非控股	
	股本 千美元	股份溢價 千美元	贖回儲備 千美元	合併儲備 千美元	法定儲備 千美元	匯兌儲備 千美元	支出儲備 千美元	留存盈利 千美元		權益 千美元	權益總值 千美元
於二零一零年一月一日	12,926	76,283	38	52,653	7,487	9,645	265	67,936	227,233	30,899	258,132
期內全面收益總額											
期內溢利	-	-	-	-	-	-	-	3,061	3,061	834	3,895
其他全面收益											
換算香港以外附屬公司 財務報表產生的匯兌差額	-	-	-	-	-	167	-	-	167	(291)	(124)
期內全面收益總額	-	-	-	-	-	167	-	3,061	3,228	543	3,771
與股東交易，於權益直接入賬記錄											
以股本結算且以股份為基礎的支出交易	14	(5)	98	12	-	-	11	(143)	(27)	-	(27)
收購附屬公司其他權益		-	-	-	29	-	-	-	29	(1,176)	(1,147)
派付予股東的股息	14	-	-	-	-	-	-	(3,632)	(3,632)	(2,414)	(6,046)
與股東交易總額		(5)	98	12	29	-	-	(3,775)	(3,630)	(3,590)	(7,220)
於二零一零年六月三十日的結餘	12,921	76,381	50	52,682	7,487	9,812	276	67,222	226,831	27,852	254,683
於二零零九年一月一日	12,957	76,121	-	52,653	6,280	10,082	63	58,760	216,916	27,340	244,256
期內全面收益總額											
期內溢利	-	-	-	-	-	-	-	6,962	6,962	1,961	8,923
其他全面收益											
換算香港以外附屬公司 財務報表產生的匯兌差額	-	-	-	-	-	1,067	-	-	1,067	121	1,188
期內全面收益總額	-	-	-	-	-	1,067	-	6,962	8,029	2,082	10,111
與股東交易，於權益直接入賬記錄											
以股本結算且以股份為基礎的支出交易		-	-	-	-	-	176	-	176	-	176
派付予股東的股息		-	-	-	-	-	-	(4,885)	(4,885)	-	(4,885)
與股東交易總額		-	-	-	-	-	176	(4,885)	(4,709)	-	(4,709)
於二零零九年六月三十日的結餘	12,957	76,121	-	52,653	6,280	11,149	239	60,837	220,236	29,422	249,658

第 20 頁至第 38 頁的附註為本中期財務報告的一部份。

19 簡明綜合現金流量表

截至二零一零年六月三十日止六個月－未經審核

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
經營活動(所用)／所得的現金		(13,172)	18,277
已付稅項		(1,860)	(2,200)
經營活動(所用)／所得的現金淨額		(15,032)	16,077
投資活動所用現金淨額		(14,491)	(13,864)
融資活動所得／(所用)現金淨額		17,284	(13,048)
現金及現金等價物減少淨額		(12,239)	(10,835)
於一月一日的現金及現金等價物	12	53,931	60,429
匯率變動的影響		92	135
於六月三十日的現金及現金等價物	12	41,784	49,729

第20頁至第38頁的附註為本中期財務報告的一部份。

1 一般資料

大成食品(亞洲)有限公司(「本公司」)於二零零七年五月十八日在開曼群島根據開曼群島一九六一年第3號法例公司法(經合併及修訂)第22章註冊成立為獲豁免有限公司。

截至二零一零年六月三十日止六個月的中期財務報告包括本公司及其附屬公司(以下統稱「本集團」)及其於合營公司之權益。

2 編製基準

本中期財務報告乃根據《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》的適用披露規定編製，包括已遵守國際會計準則委員會頒佈的《國際會計準則》第34號中期財務報告的規定，並獲授權於二零一零年八月二十日刊發。

本中期財務報告已根據二零零九年度財務報表採用的相同會計政策編製。

按照國際會計準則第34號編製的中期財務報告須管理層作出判斷、估計和假設。此等判斷、估計和假設會影響政策應用和按目前情況為基準所呈報的資產、負債、收入及支出金額。實際結果或會有別於此等估計。

本中期財務報告載有簡明綜合財務報表及已選定的附註解釋。附註闡述自二零零九年度財務報表刊發以來，在瞭解本集團的財務狀況變動和表現方面確屬重要的事件及交易。簡明綜合中期財務報表及附註並無包括按照《國際財務報告準則》規定編製完整財務報表所需的所有資料。

本中期財務報告雖未經審核，但已由畢馬威會計師事務所根據香港會計師公會頒佈的《香港審閱工作準則》第2410號實體的獨立核數師對中期財務資料的審閱進行審閱。畢馬威會計師事務所給予董事會的獨立審閱報告載於第13頁。

本中期財務報告中所列示截至二零零九年十二月三十一日止財政年度之財務資料，作為前期已呈報之資料，並不構成本公司該財政年度的法定財務報表，而是摘錄自該等財務報表。截至二零零九年十二月三十一日止年度的法定財務報表可於本公司註冊辦事處查閱。核數師於其日期為二零一零年三月十二日的報告中已對該等財務報表發表無保留意見。

3 分部報告

本集團按分部管理其業務，而分部則以業務線組織而成。根據國際財務報告準則第8號經營分部，中期財務報告披露之分部資料乃按行政總裁（本集團主要經營決策者）為資源分配及表現評估而製定的內部報告一致之方式編製。本集團劃分為下列三個可報告分部。下列可報告分部概無合併的經營分部組成。

雞肉： 雞肉分部從事肉雞產卵及孵化、契約飼養、以「大成」品牌銷售之冰鮮及冷鮮雞肉加工及貿易業務。

禽畜飼料： 禽畜飼料分部生產及分銷豬隻、產蛋雞、肉雞、乳牛、鴨及種禽的完全飼料、基礎混合飼料及預混合飼料。

加工食品： 加工食品分部生產及分銷滷製、預炸及烘烤食品，以及以「姐妹廚房」品牌銷售之再加工冰鮮及冷鮮雞肉。

(a) 有關可報告分部的資料

截至六月三十日止六個月

	雞肉		禽畜飼養		加工食品		綜合	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
來自外部客戶的收入	330,229	275,956	275,814	244,386	54,638	40,221	660,681	560,563
分部間收入(於綜合時對銷)	12,077	14,366	21,831	73,715	-	-	33,908	88,081
綜合	342,306	290,322	297,645	318,101	54,638	40,221	694,589	648,644
可報告分部(虧損)/溢利	(14,293)	(4,636)	14,049	16,390	2,271	4,179	2,027	15,933

(b) 可報告分部損益的對賬

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
可報告分部(虧損)/溢利總額	2,027	15,933
銀行存款之利息收入	624	665
財務開支	(1,409)	(1,254)
未分配公司收入及開支	(140)	(4,555)
除所得稅前溢利	1,102	10,789

4 收購／注銷附屬公司

(a) 收購附屬公司部分權益

於二零一零年四月一日，大成萬達(天津)有限公司(「天津大成」，本公司的間接全資附屬公司)向其非控股權益股東進一步收購兗州大成食品有限公司(「兗州大成」)的19%股權，現金代價為1,147,000美元。

於收購完成後，天津大成合計持有兗州大成70%實際股權。

(b) 注銷附屬公司

於二零一零年一月一日，本集團注銷本集團擁有100%權益且主要從事生產及買賣動物飼料之附屬公司葫蘆島大成食品有限公司(「葫蘆島大成」)的全部股權。該注銷並無產生重大損益，亦無對本集團的經營產生任何重大影響。

5 其他收入

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
利息收入	624	665
商品衍生合約之已變現收益	588	472
外匯收益	356	188
政府補償	42	60
其他	690	552
	2,300	1,937

6 除稅前溢利

除稅前溢利經扣除／(計入)以下各項：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
(a) 財務開支：		
須於五年內悉數償還的銀行借貸利息	1,409	1,254
(b) 其他項目：		
預付租賃款項攤銷	224	219
物業、廠房及設備折舊	8,043	7,296
應收貿易賬款及其他應收款項的(減值虧損撥回)減值虧損撥備	(98)	76
外匯虧損淨值	2	414
商品衍生合約之已變現收益淨值	(588)	(472)
存貨撇銷／(撥回)	226	(1,875)

7 所得稅

綜合損益表中稅項指：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
當期稅項－海外		
期內撥備	1,811	2,799
過往年度撥備不足	36	—
遞延稅項		
暫時性差額的產生及撥回	(4,640)	(933)
	(2,793)	1,866

- (i) 根據開曼群島、英屬處女群島及薩摩亞的規則及規例，本集團毋須於開曼群島、英屬處女群島及薩摩亞繳納任何所得稅。
- (ii) 由於本集團於有關期間不曾賺取任何應繳納香港利得稅的收入，故並無就香港利得稅作出撥備。
- (iii) 根據中華人民共和國（「中國」）所得稅規則及規例，期內本集團屬下各中國公司須按 25% 的稅率繳納中國企業所得稅，下列情況除外：
- (a) 大成萬達（天津）有限公司及大成農牧（黑龍江）有限公司自二零零六年（即抵銷所有過往年度結轉的未使用稅項虧損後的首個獲利年度）起兩年內，獲豁免繳納所有中國企業所得稅，其後三年獲中國企業所得稅減半優惠。兩家附屬公司分別於截至二零零九年及二零一零年六月三十日止六個月期間的適用稅率均為 12.5%。
- (b) 東北農牧（長春）有限公司自二零零七年（即抵銷所有過往年度結轉的未使用稅項虧損後的首個獲利年度）起兩年內，獲豁免繳納所有中國企業所得稅，其後三年獲中國企業所得稅減半優惠。截至二零零九年及二零一零年六月三十日止六個月期間的適用稅率為 12.5%。
- (c) 大成美食（上海）有限公司及湖南大成科技飼料有限公司自二零零八年（即抵銷所有過往年度結轉的未使用稅項虧損後的首個獲利年度）起兩年內，獲豁免繳納所有中國企業所得稅，其後三年獲中國企業所得稅減半優惠。兩家附屬公司於截至二零一零年六月三十日止六個月期間的適用稅率均為 12.5%（二零零九年：零）。
- (iv) 根據馬來西亞所得稅規則及法規，截至二零零九年及二零一零年六月三十日止六個月期間，本集團於馬來西亞的附屬公司須按稅率 25% 繳納馬來西亞所得稅。
- (v) 根據同奈工業區管理局於二零零三年九月二十三日頒發的經修訂投資執照 No. 1219/GPDC1-BKH-KCN-DN，亞洲營養技術（越南）有限公司「亞洲營養技術（越南）」須按 15% 優惠稅率繳納越南企業所得稅。

7 所得稅(續)

綜合損益表中稅項指：(續)

- (vi) 亞洲營養技術(河內)有限公司(「亞洲營養技術(河內)」)必須自營業首年起計首15年內按10%稅率繳納越南企業所得稅，其後年度按25%繳稅。然而，根據海陽省稅務局於二零零六年十一月二十四日發出的審查記錄，亞洲營養技術(河內)自首個獲利年度二零零五年起四年均可獲稅務全免優惠，其後四年獲稅率減半優惠。因此，亞洲營養技術(河內)於截至二零零九年及二零一零年六月三十日止六個月期間的相關稅率為5%。
- (vii) 亞洲營養技術(隆安)有限公司(「亞洲營養技術(隆安)」)必須自其營業首年起計首10年內按20%稅率繳納越南企業所得稅，其後年度按25%繳稅。然而，亞洲營養技術(隆安)自其首個獲利年度二零零八年後兩年均可獲全數稅務豁免優惠，其後三年獲稅率減半優惠。因此，於截至二零一零年六月三十日止六個月期間的適用稅率為10%(二零零九年：零)。

8 其他全面收益

有關其他全面收益各部分的稅務影響

	截至二零一零年六月三十日止六個月			截至二零零九年六月三十日止六個月		
	除稅前 金額 千美元	稅務 (開支)/ 優惠 千美元	除稅後 金額 千美元	除稅前 金額 千美元	稅務 (開支)/ 優惠 千美元	除稅後 金額 千美元
換算海外附屬公司 財務報表的匯兌差額	(124)	-	(124)	1,188	-	1,188
其他全面收益	(124)	-	(124)	1,188	-	1,188

9 每股盈利

(a) 每股基本盈利

於中期，每股基本盈利乃根據本公司普通股權益持有人應佔溢利3,061,000美元(截至二零零九年六月三十日止六個月：6,962,000美元)及已發行普通股的加權平均數1,008,412,123股(截至二零零九年六月三十日止六個月：1,010,662,000股)計算。

(b) 每股攤薄盈利

每股攤薄盈利乃根據本公司普通股權益持有人應佔溢利3,061,000美元(截至二零零九年六月三十日止六個月：6,962,000美元)和已發行普通股的加權平均數1,011,498,944股(截至二零零九年六月三十日止六個月：1,010,662,000股)計算。

10 固定資產

截至二零一零年六月三十日止六個月，本集團購買固定資產的成本為13,775,000美元(截至二零零九年六月三十日止六個月：11,924,000美元)。於截至二零一零年六月三十日止六個月，出售固定資產項目的賬目淨值為803,000美元(截至二零零九年六月三十日止六個月：120,000美元)，導致出售虧損3,000美元(截至二零零九年六月三十日止六個月：18,000美元)。

11 應收貿易賬款及其他應收款項

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
應收貿易賬款	36,868	32,429
可收回增值稅 (i)	30,998	28,572
按金及預付款	16,520	11,518
應收關連人士款項 (附註 17(d))	2,914	1,660
墊款予員工	1,687	933
購買固定資產之已付按金	156	92
其他應收款項	8,602	6,790
	97,745	81,994

本集團一般給予客戶的信貸期介乎 30 至 60 天。

- (i) 可收回增值稅指可抵銷未來銷項增值稅的未動用進項增值稅。未動用進項增值稅主要因銷售雞肉的銷項增值稅不足以抵銷自契約農戶購買活雞的進項增值稅而產生。本公司管理層認為，於二零一零年六月三十日的可收回增值稅於一年內根據本集團的未來計劃逐步動用。

所有應收貿易賬款及其他應收款項 (包括應收關連人士款項) 預期於一年內收回。

賬齡分析

包括於應收貿易賬款及其他應收款項內的應收貿易賬款 (已扣除呆賬撥備) 於結算日的賬齡分析如下：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
即期	29,064	28,050
逾期少於 30 天	4,509	2,967
逾期 31 至 60 天	1,079	738
逾期 61 至 90 天	1,160	175
逾期超過 90 天	1,056	499
逾期賬款	7,804	4,379
	36,868	32,429

12 現金及現金等價物

於二零一零年六月三十日，本集團存放於中國的銀行及手頭現金包括本集團現金及現金等價物 33,669,000 美元（二零零九年十二月三十一日：30,442,000 美元）。凡將人民幣計值的結餘兌換成外幣及將該等外幣計值的銀行結餘和現金匯出中國，均須遵守中國政府頒佈的相關外匯管制規則及法規。

13 應付貿易賬款及其他應付款項

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
應付貿易賬款	74,325	78,180
預收款項	3,107	3,660
應付關連人士款項(附註 17(e))	933	1,227
應付附屬公司非控股權益股息	1,553	–
其他應付款項及應計費用	35,244	38,198
	115,162	121,265

所有應付貿易賬款及其他應付款項均預期於一年內支付。

(a) 應付貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
30 天內	68,750	72,895
31 至 60 天	2,394	2,979
61 至 90 天	1,255	904
91 至 180 天	1,926	1,402
	74,325	78,180

(b) 其他應付款項及應計費用分析如下：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
薪金、工資、獎金及其他應付福利	10,039	13,011
購買固定資產應付款項	1,273	1,317
履約保證金	4,827	3,994
應計費用	9,384	8,624
其他應付款項	9,721	11,252
	35,244	38,198

14 股本、儲備及股息

(a) 股息

於中期獲批准及已支付之上一財政年度應支付予本公司權益持有人的股息：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
獲批准及已支付之股息每股2.80港仙 (二零零九年：每股3.77港仙)	3,632	4,885

董事不建議派發截至二零一零年六月三十日止六個月期間之中期股息(二零零九年：無)。

(b) 以股份為基礎的支出

於二零零七年九月十四日，本集團設立一項購股權計劃，使本集團僱員(包括集團任何公司的董事)符合資格以代價1港元接納可認購本公司股份的購股權。每獲得一份購股權之持有人有權認購本公司1股普通股。

(i) 期內授出的購股權的條款及條件如下，所有購股權均以實物交付股份的方式結算：

	工具數目
於二零零八年十月二十八日授予下列人士的購股權：	
— 董事	4,000,000
— 高級管理層	4,050,000
— 其他僱員	3,450,000
總計	11,500,000

購股權合約年期為四年。已授出購股權須遵守每年33%的分期歸屬比例。

14 股本、儲備及股息(續)

(b) 以股份為基礎的支出(續)

(ii) 購股權的數目及加權平均行使價如下：

	二零一零年六月三十日		二零零九年十二月三十一日	
	加權平均 行使價	購股權 數目	加權平均 行使價	購股權 數目
於二零一零年／二零零九年 一月一日尚未行使	1.088 港元	9,386,667	1.088 港元	11,500,000
期內／年內行使	1.088 港元	(555,000)	1.088 港元	(513,333)
期內／年內被沒收	1.088 港元	(667,000)	1.088 港元	(1,600,000)
於二零一零年六月三十日／ 二零零九年十二月三十一日 尚未行使	1.088 港元	8,164,667	1.088 港元	9,386,667
於二零一零年六月三十日／ 二零零九年十二月三十一日 可行使	1.088 港元	2,198,000	1.088 港元	2,786,667

於二零一零年六月三十日尚未行使的購股權的行使價為 1.088 港元(二零零九年十二月三十一日：1.088 港元)，加權平均剩餘合約年期為 2.3 年(二零零九年十二月三十一日：2.8 年)。

於二零零八年十二月二十三日，本集團採納一項有限股份獎勵計劃(「該計劃」)，旨在透過向本集團僱員(包括本集團任一公司的董事)提供額外獎勵，以保留優秀的現有員工。該計劃的有效期為十年，惟董事會提前終止該計劃則除外。根據該計劃回購的股份一經授出，將為有限股份，一經歸屬將不再為有限股份。該計劃無須受上市規則第十七章的條款規限。

截至二零一零年六月三十日止六個月期間，該計劃下的有限股份詳情及變動如下：

	於二零零九年 十二月三十一日 尚未行使	二零一零年 六月三十日 尚未行使	授出日期 (年／月／日)	歸屬期
董事	192,000	192,000	二零零九年 十一月九日	零至二年
僱員	294,000	294,000	二零零九年 十一月九日	零至二年
合計	486,000	486,000		

14 股本、儲備及股息(續)

(b) 以股份為基礎的支出(續)

已發行有限股份數目及各加權平均授出日公允價值的變動如下：

	二零一零年	
	加權平均 授出日 公允價值 (i) 美元	有限股份數目
於一月一日尚未行使	0.190	486,000
於六月三十日尚未行使	0.190	486,000

(i) 授出日公允價值指本公司於授出日的股份的公允價值。

截至二零一零年六月三十日止六個月期間，有限股份獎勵計劃付款支出達27,446美元(截至二零零九年六月三十日止六個月：零)，已於綜合損益表內確認。

15 承擔

(a) 二零一零年六月三十日並未於本中期財務報告作出撥備的資本承擔如下：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
已訂約	11,711	10,720
已授權但未訂約	11,998	13,022
	23,709	23,742

(b) 二零一零年六月三十日，根據不可撤銷經營租約應付的未來最低租賃付款總額如下：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
一年以內	774	566
一年以上但五年以內	972	873
五年以上	4,521	4,518
	6,267	5,957

本集團根據經營租約租賃多項物業。首段租賃期一般為一至五十年，可於重新商定所有條款時選擇續租與否。該等租約概不涉及或然租金。

15 承擔(續)

- (c) 本集團與若干指定農戶(「契約農戶」)訂立一年期的合約(可續期並且每年檢討)，據此，本集團同意按依據當時市價釐定的協定價格向契約農戶購買符合若干質量要求的活雞。於各結算日，已訂約向契約農戶購買活雞的金額如下：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
已訂約	35,133	46,036

- (d) 本集團已與若干客戶訂立一年期的合約(可續期並且每年檢討)，據此，本集團同意按依據當時市價釐定的協定價格出售雞肉。預先釐定之價格一般每半年協定。於各結算日，已訂約向該等客戶出售雞肉的金額如下：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
已訂約	49,181	33,070

16 或然負債

二零零九年，本集團採納新的訂約農牧安排，即中國養雞商會(「CCRC」)，據此，本集團與個人(「承包商」)訂立合約，同意於滿足若干品質要求後，按議定的價格(乃根據當行市價釐定，相應購買承擔披露於附註15(c)購買活雞。此外，本集團在承包商與農戶(「出租人」)訂立的租賃協議中充當擔保人，據此，一旦承包商違約，本集團須擔保支付租金。本集團亦負責變更承包商以繼續履行租約，或在承包商撤銷租約時賠償出租人50%的剩餘應付租金。

於二零一零年六月三十日，CCRC下承包商的未來最低不可撤銷租金總額須於下列期間支付：

	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
一年內	1,036	702
一年後五年內	3,915	2,587
五年後	4,017	2,815
	8,968	6,104

17 關連人士交易

於截至二零零九年及二零一零年六月三十日止六個月內，除本中期財務報告另有披露的關連人士資料外，本集團已訂立下列重大關連人士交易。

(a) 關連人士名稱及與關連人士的關係

於截至二零零九年及二零一零年六月三十日止六個月內，與下列各方的交易被視為關連人士交易：

關連人士名稱	與關連人士的關係
大成長城企業股份有限公司 (「大成長城企業」)*	最終控股公司
Great Wall International (Holdings) Ltd. (「大成國際」)	中介控股公司
Food China Inc. (「FCI」)	大成國際(本公司的中介控股公司) 的聯營公司
Food China Global Co., Ltd. (「FCG」)	大成國際(本公司的中介控股公司) 的聯營公司
大成藍雷營養科技(北京)有限公司 (「大成藍雷北京」)*	大成國際(本公司的中介控股公司) 的聯營公司
北京大成永和餐飲有限公司 (「北京永和」)*	大成長城企業(本公司的最終控股公司) 的附屬公司
北京寰城季諾餐飲有限公司 (「北京寰城」)*	大成長城企業(本公司的最終控股公司) 的附屬公司
上海寰城季諾餐飲有限公司 (「上海寰城」)*	大成長城企業(本公司的最終控股公司) 的附屬公司
全能營養技術股份有限公司 (「全能營養技術」)*	大成長城企業(本公司的最終控股公司) 的附屬公司

17 關連人士交易(續)

(a) 關連人士名稱及與關連人士的關係(續)

關連人士名稱	與關連人士的關係
大成食品(天津)有限公司 (「大成食品(天津)」)*	大成國際(本公司的中介控股公司)的附屬公司
大成昭和食品(天津)有限公司 (「大成昭和食品」)*	大成國際(本公司的中介控股公司)的附屬公司
DaLOL Bio-Nutrition (HK) Co., Ltd. (「DALOL-HK」)	共同控制實體
湖南大藍生物科技飼料有限公司 (「湖南大藍生物」)*	DALOL-HK(本公司共同控制實體)的附屬公司
Marubeni Corporation (「Marubeni」)	非控制權益持有人
Marubeni (Beijing) Co., Ltd. (「Marubeni Beijing」)	Marubeni(非控制權益持有人)的附屬公司
Marubeni (Dalian) Co., Ltd. (「Marubeni Dalian」)	Marubeni(非控制權益持有人)的附屬公司
Marubeni (Qingdao) Co., Ltd. (「Marubeni Qingdao」)	Marubeni(非控制權益持有人)的附屬公司
兗州嘉隆食品有限公司 (「兗州嘉隆食品」)*	非控制權益持有人

* 公司名稱的英文翻譯僅供參考。該等公司的法定名稱以中文表示。

17 關連人士交易(續)

(b) 重大關連人士交易

期內重大關連人士交易的詳情如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
經常性交易		
銷售予：		
最終控股公司		
— 大成長城企業	60	18
非控制權益持有人		
— Marubeni	8,427	7,163
— 兗州嘉隆食品	106	—
共同控制實體的附屬公司		
— 湖南大藍生物	627	—
同系附屬公司		
— 北京永和	211	153
— 北京寰城	—	1
— 上海寰城	—	1
— 大成食品(天津)	1	—
	212	155
其他關連人士		
— FCG	—	3,159
	9,432	10,495

17 關連人士交易(續)

(b) 重大關連人士交易(續)

期內重大關連人士交易的詳情如下：(續)

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
經常性交易(續)		
採購自：		
最終控股公司		
— 大成長城企業	15	115
非控制權益持有人的附屬公司		
— Marubeni Beijing	2,014	2,346
— Marubeni Qingdao	201	101
— Marubeni Dalian	40	22
	2,255	2,469
共同控制實體的附屬公司		
— 湖南大藍生物	655	—
同系附屬公司		
— 大成昭和食品	515	447
— 大成食品(天津)	194	160
— 全能營養技術	203	—
	912	607
其他關連人士		
— 大成藍雷北京	17	—
	3,854	3,191

17 關連人士交易(續)

(b) 重大關連人士交易(續)

期內重大關連人士交易的詳情如下：(續)

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
經常性交易(續)			
管理費付予：			
<i>最終控股公司</i>			
— 大成長城企業	(i)	429	408
<i>非控制權益持有人</i>			
— Marubeni	(ii)	50	50
		479	458
租金付予：			
<i>同系附屬公司</i>			
— 大成食品(天津)		4	4

附註：

- (i) 付予最終控股公司的管理費主要用於支付商標的使用費。
- (ii) 付予非控制權益持有人的管理費主要用於為一家附屬公司的食品加工業務提供技術支持。

期內，本集團曾免費使用大成國際擁有的專有技術。

本公司董事認為，上述與關連人士的交易(使用大成國際擁有的專有技術除外)乃按一般商業條款於日常業務過程中進行，有關條款對本公司股東而言屬公平合理。

17 關連人士交易(續)

(c) 主要管理層人員酬金

本集團主要管理層人員酬金如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 千美元	二零零九年 千美元
短期僱員福利	747	1,134
離職後福利	17	14
以股份為基礎的支出	44	99
	808	1,247

(d) 應收關連人士款項

於結算日，本集團有以下關連人士結餘：

	附註	二零一零年 六月三十日 千美元	二零零九年 十二月三十一日 千美元
應收貿易賬款：	(i)		
同系附屬公司			
— 北京永和		88	41
非控股權益持有人			
— Marubeni		2,346	1,619
最終控股公司			
— 大成長城企業		16	—
共同控制實體的附屬公司			
— 湖南大藍生物		464	—
計入應收貿易賬款及其他應收款項(附註11)		2,914	1,660

(i) 關連人士的應收貿易賬款乃無抵押，免息及預計於一年內收回。於二零一零年六月三十日及二零零九年十二月三十一日，並無對該等款項作出減值虧損。

17 關連人士交易(續)

(e) 應付關連人士款項

於結算日，本集團有以下關連人士結餘：

	附註	於 二零一零年 千美元	於 二零零九年 千美元
應付貿易賬款：	(i)		
<i>同系附屬公司</i>			
—大成昭和食品		81	154
—全能營養技術		155	—
—大成食品(天津)		83	106
		319	260
<i>其他關連人士</i>			
—大成藍雷北京		—	2
<i>非控制權益持有人的附屬公司</i>			
—Marubeni Qingdao		26	20
—Marubeni Dalian		25	101
		51	121
<i>共同控制實體的附屬公司</i>			
—湖南大藍生物		134	—
		504	383
其他應付貿易賬款：			
<i>最終控股公司</i>			
—大成長城企業		429	844
列入應付貿易賬款及其他應付款項(附註13)		933	1,227

(i) 關連人士的應付貿易賬款乃無抵押、免息及須於一年內償付。

18 比較數字

因採納國際財務報告準則第8號分部報告，若干比較數字已作調整以符合本期間之呈列方式，並提供二零一零年首次披露項目之比較金額。

19 已頒佈但尚未對於二零一零年一月一日起算的年度會計期間生效之修訂、新訂準則及詮釋可能造成之影響

截至刊發本綜合財務報表日期，國際會計準則委員會已頒佈截至二零一零年一月一日止年度會計期間尚未生效，而在編製本綜合財務報表時亦尚未採納的修訂、新訂準則及詮釋：

在下列日期或其後開始的會計期間生效

國際財務報告詮釋委員會－詮釋第19號， 以權益工具抵銷財務負債 國際財務報告準則之改善（二零一零年）	二零一零年七月一日 二零一零年七月一日 或二零一一年一月一日
經修訂國際會計準則第24號，關連交易披露 國際財務報告準則第9號，金融工具	二零一一年一月一日 二零一三年一月一日

本集團正評估該等修訂、新訂準則及新詮釋於首次應用期間之影響，截至該等財務報表刊發日止，本集團認為該等修訂和新訂會計準則以及詮釋將不對本集團的經營業績和財政狀況產生重大影響。

本公司致力維持高水平的企業管治，力求達致具透明度、負責及以價值導向的管理文化，從而致力提升本公司股東的投資價值。本公司的企業管治原則強調在業務各方面均貫徹嚴謹的誠信及道德操守，並確保所有業務運作一律符合適用法例及規例。董事會相信良好的企業管治有利於維繫與僱員、經營伙伴、股東及投資者的緊密及信任關係。

企業管治守則

董事會採用香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載企業管治常規守則（「企業管治守則」）之守則條文作為本集團企業管治指引，並已採取符合企業管治守則的措施。

董事會認為，截至二零一零年六月三十日止六個月期間，本公司一直遵守企業管治守則所載全部守則條文。

本公司董事進行證券交易的標準守則

董事會已採納條款不寬鬆於上市規則附錄十所載上市公司董事進行證券交易之標準守則（「標準守則」）所規定標準之守則以規範有關董事的證券交易。

向全體董事具體查詢後，董事確認於截至二零一零年六月三十日止六個月內一直遵守標準守則及本公司有關董事證券交易守則所規定的標準。

二零一零年六月三十日，董事所擁有本集團股份的權益載於本中期財務報告第40、41及42頁。

董事及主要行政人員於股份、相關股份及債券的權益及淡倉

於二零一零年六月三十日，本公司董事及主要行政人員於本公司或其相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第352條規定須列入本公司所設立登記冊的權益及淡倉，或根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

(a) 本公司股份好倉

董事姓名	權益性質	所持股份權益	佔已發行股本百分比
韓家寰	實益擁有人	192,000 (附註1)	0.019%
陳福獅	實益擁有人	96,000 (附註2)	0.009%
趙天星	受控制公司之權益	3,534,000 (附註3)	0.349%

附註：

- (1) 股份乃根據有限制股份獎勵計劃於二零零九年十二月十五日授出，其歸屬計劃表如下：

歸屬日	成為無限制之有限制股份數目
二零零九年十二月十五日	64,000
二零一零年十二月十五日	64,000
二零一一年十二月十五日	64,000

- (2) 股份乃根據有限制股份獎勵計劃於二零零九年十二月十五日授出，其歸屬計劃表如下：

歸屬日	成為無限制之有限制股份數目
二零零九年十二月十五日	32,000
二零一零年十二月十五日	32,000
二零一一年十二月十五日	32,000

- (3) 趙天星先生被視為擁有由趙先生及其配偶控制的CTS Capital Group Limited的附屬公司Hannibal International Limited所持的3,534,000股股份權益。

董事及主要行政人員於股份、相關股份及債券的權益及淡倉(續)

(b) 於本公司購股權計劃的相關股份的好倉：

以下為回顧期內根據購股權計劃尚未行使之購股權：

參與者姓名或類別	於二零一零年					於二零一零年 六月 三十日	購股權授出日期	購股權行使期 (包括首尾兩日)	購股權行使價 (港元)
	一月一日	期內授出	期內行使	期內失效	期內註銷				
執行董事：									
韓家寰	850,000	-	-	-	-	850,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
陳福獅	500,000	-	-	-	-	500,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
張鐵生 (於二零一零年三月十二日辭任)	300,000	-	100,000	-	200,000	-	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
非執行董事：									
韓家宇	650,000	-	-	-	-	650,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
韓家宸	500,000	-	-	-	-	500,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
趙天星	300,000	-	-	-	-	300,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
獨立非執行董事：									
陳治	300,000	-	-	-	-	300,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
劉福春	300,000	-	-	-	-	300,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
魏永篤	300,000	-	-	-	-	300,000	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
僱員合共	7,500,000	-	968,333	-	2,067,002	4,464,665	二零零八年十月二十八日	二零零九年十月二十八日至二零一二年十月二十七日	1.088
合計	11,500,000	-	1,068,333	-	2,267,002	8,164,665			

附註：該等購股權之三分之一須於授出日期起滿12個月後行使，另外三分之一須於授出日期起滿24個月後行使，餘下三分之一須於授出日期起滿36個月後行使，直至二零一二年十月二十七日。

董事及主要行政人員於股份、相關股份及債券的權益及淡倉(續)

(c) 於本公司聯營公司股份的好倉：

董事姓名	聯營公司 名稱	權益性質	所持股份權益	佔相關聯營公司 已發行股本 概約百分比
韓家宇	大成長城企業股份 有限公司(附註1)	實益權益	36,916 (L)	0.008%
韓家宸	大成長城企業股份有限公司	實益權益	39,651 (L)	0.008%
趙天星	大成長城企業股份有限公司	受控制公司 之權益(附註2)	5,198,190 (L)	1.103%

附註1：大成長城企業股份有限公司(「大成長城企業」)，於台灣註冊成立並於台灣證券交易所上市的公司，為本公司的控股股東。

附註2：趙天星先生視為擁有由趙先生及其配偶控制的僑泰興投資股份有限公司所持的5,198,190股股份權益。

除上文所披露者外，於二零二零年六月三十日，董事及主要行政人員及彼等的聯繫人於本公司或任何其聯營公司均無持有根據證券及期貨條例第352條須登記或根據標準守則須知會本公司或聯交所的股份、相關股份或債券的權益或淡倉。

本公司主要股東

於二零一零年六月三十日，有關人士(董事或本公司主要行政人員除外)於本公司股份及相關股份中擁有根據證券及期貨條例第336條須列入本公司所設立登記冊的權益及淡倉如下：

(a) 本公司股份好倉：

名稱	權益性質	股份數目	概約百分比
Waverley Star Limited	實益權益	375,899,946 (L)	37.15%
亞洲營養技術公司	實益權益	152,924,906 (L)	2%
大成長城企業股份有限公司	受控制公司之權益	528,824,852 (L)	52.27%
Great Wall International (Holdings) Ltd.	受控制公司之權益	528,824,852 (L)	52.27%
GMT Capital Corp.	實益權益	81,794,400 (L)	8.08%
Continental Enterprises Ltd.	實益權益	59,700,029 (L)	5.90%
ContiGroup Companies Inc.	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
Fribourg Grandchildren Family L.P.	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
Fribourg Enterprises, LLC	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
以 Robert Fribourg 為受益人的 一九五七年五月三十一日信託書	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
以 Paul Jules Fribourg 為受益人的 一九五七年五月三十一日信託書	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
以 Nadine Louise Fribourg 為受益人的 一九五七年五月三十一日信託書	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
以 Charles Arthur Fribourg 為受益人的 一九五七年五月三十一日信託書	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
以 Caroline Renee Fribourg 為受益人的 一九六三年九月十六日信託協議	受控制公司之權益	59,700,029 (L)	5.90%
Fribourg Charles Arthur	受託人	59,700,029 (L)	5.90%
Sosland Morton Irvin	受託人	59,700,029 (L)	5.90%
Fribourg Paul Jules	受託人	59,700,029 (L)	5.90%

除上文所披露者外，於二零一零年六月三十日，除董事及本公司主要行政人員(彼等的權益載於上文「董事及主要行政人員於股份、相關股份及債券的權益及淡倉」一節)外，概無其他人士知會本公司於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第336條須登記的權益或淡倉。

購買、出售或贖回股份

於回顧期間，本公司或其任何附屬公司均無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

審核委員會

本公司審核委員會包括全部三名獨立非執行董事。審核委員會與本公司管理層已檢討截至二零一零年六月三十日止六個月期間的中期財務報表，包括本集團採用的會計政策及慣例。審核委員會亦已就彼等對中期業績的檢討工作與獨立核數師進行商討。